

Coral da UFSM

1. *In manus Tuas* - G. P. Palestrina
2. *Mit Fried und Freud ich fahr dahin* - Johannes Brahms
3. *Ave Verum* - W. A. Mozart.
4. *Hear my prayer* - Moses Hogan.
5. *Soon-ah will be done* - Negro Spiritual. Arr. William Dawson
6. *Canta, canta mais*. Tom Jobim e Vinícius de Moraes. Arranjo: Bontzye Schmidt Sandoval. Adaptação: Cláudio A. Esteves

Coro de Câmara da UFSM

1. *Weep, o Mine Eyes* - John Bennet
2. *Requiem* - Eliza Gilkyson. piano: Charles Bernard Medina Tones
3. *Requiem Aeternam* do *Requiem* de Eleanor Daley. Solo: Ediana Torres Freitas Larruscain, soprano
4. *Out of the Deep* do *Requiem* de Eleanor Daley. Solo: Leonardo Sperb, barítono
5. *In Remembrance* do *Requiem* de Eleanor Daley
6. *May it Be* – Enya. Arr.: Mark Brymer
7. *Vou Seguir (Mae-e)* - Kentaro Sato, texto adaptado por Cláudio A. Esteves

***In manus Tuas* - G. P. Palestrina**

<i>In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum. Redemisti me, Domine, Deus veritatis. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Custodi nos, Domine, ut pupillam oculi. Sub umbra alarum tuarum protege nos.</i>	Em Tuas mãos, Senhor, encomendo meu espírito. Tu me redimiste, Senhor, Deus de verdade. Glória ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo. Guarda-nos, Senhor, como às pupilas dos olhos. Sobre a sombra de Tuas asas nos protege.
--	--

***Mit Fried und Freud ich fahr dahin* - Johannes Brahms**

<i>Mit Fried und Freud ich fahr dahin In Gottes Willen; Getrost ist mir mein Herz und Sinn, Sanft und stille; Wie Gott mir verheißten hat, Der Tod ist mein Schlaf geworden.</i>	Em paz e alegria vou seguindo o meu caminho Segundo a vontade de Deus; Quietos meu coração e sentidos, Apaziguados e felizes. Para mim transmutou-se a morte em repouso, Conforme a promessa divina.
--	---

***Ave Verum* - W. A. Mozart**

<i>Ave verum corpus natum de Maria Virgine Vere passum, immolatum in cruce pro homine Cujus latus perforatum unda fluxit et sanguine Esto nobis praegustatum in mortis examine.</i>	Salve. verdadeiro corpo nascido da Virgem Maria Verdadeiramente padeceu imolado na cruz pelo homem Cujo lado transpassado fluíu água e sangue Sê para nós remédio na hora tremenda da morte
---	--

***Hear my prayer* - Moses Hogan**

<i>O Lord, please hear my prayer in the morning when I rise. It's your servant bound for glory. O dear Lord, please hear my prayer. Keep me safe within your arms. It's your servant bound for glory. O dear Lord, please hear my prayer. When my work on earth is done, and you come to take me home. Just to know I'm bound for glory And to hear You say, "Well done!" Done with sin and sorrow. Have mercy. Amen.</i>	Oh, Senhor, por favor ouça minha oração pela manhã quando me levanto. É seu servo em seu caminho à glória. Oh, querido Senhor, por favor ouça minha oração. Mantenha-me a salvo em seus braços. É seu servo em seu caminho à glória. Oh, querido Senhor, por favor ouça minha oração. Quando meu trabalho na terra estiver terminado e Você vier para me levar para casa. Saiba que estou em meu caminho à glória e para ouvi-Lo dizer: "Muito bem!" Não mais pecados e tristezas, tenha piedade. Amem.
---	---

Soon-ah will be done - Negro Spiritual. Arr. William Dawson

<i>Soon ah will be don' a-wid de troubles ob de worl', goin' home to live wid God. I wan' t' meet my mother, I'm goin' t' live wid God. No more weepin' an' a wailin', I'm goin' t' live wid God. I wan' t' meet my Jesus, In de mornin' Lord! I'm goin' t' live wid God.</i>	Logo, estarei livre dos problemas deste mundo, indo pra casa, para viver com Deus. Quero encontrar minha mãe, vou viver com Deus. Não mais lamentos e queixumes. vou viver com Deus. Quero encontrar meu Jesus, de manhã, Senhor! Vou viver com Deus.
---	--

Weep, o Mine Eyes - John Bennet

<i>Weep, O mine eyes and cease not, alas, these your spring tides methinks increase not. O when begin you to swell so high that I may drown me in you?</i>	Chorem, ó meus olhos, e não parem, Ai, estas marés [de lágrimas] não parecem aumentar. Oh, quando irão formar ondas tão altas que eu possa afogar nelas?
--	---

Requiem - Eliza Gilkyson

<i>mother mary, full of grace, awaken all our homes are gone, our loved ones taken taken by the sea mother mary, calm our fears, have mercy drowning in a sea of tears, have mercy hear our mournful plea our world has been shaken we wander our homelands forsaken in the dark night of the soul bring some comfort to us all oh mother mary come and carry us in your embrace that our sorrows may be faced mary, fill the glass to overflowing illuminate the path where we are going have mercy on us all in funeral fires burning each flame to your mystery returning in the dark night of the soul your shattered dreamers, make them whole, oh mother mary find us where we've fallen out of grace lead us to a higher place in the dark night of the soul our broken hearts you can make whole oh mother mary come and carry us in your embrace let us see your gentle face, mary</i>	Mãe Maria, cheia de graça, acorde nossas casas se foram, nossos entes amados levados, levados pelo mar. Mãe Maria, acalme nossos medos, piedade. Afogando em um mar de lágrimas, piedade. Ouça nosso pedido entristecido. Nosso mundo foi sacudido, andamos pelas nossa terra abandonados. Na noite escura da alma traga conforto para todos nós. Oh, Mãe Maria, venha e nos carregue em seu abraço para que possamos enfrentar nossas tristezas. Maria, encha o copo até transbordar. Ilumine o caminho no qual estamos. Tenha piedade de nós. Nas fogueiras que queimam nos funerais cada chama retorna ao Seu mistério. Na noite escura da alma cure os seus sonhadores alquebrados. Oh, Mãe Maria, nos encontre onde deixamos de ter sua graça. Leve-nos a um lugar mais alto. Na noite escura da alma Você pode curar nossos corações quebrados. Oh, Mãe Maria, venha e nos carregue em seu abraço. Deixe-nos ver sua face gentil, Maria.
---	--

Requiem Aeternam do Requiem de Eleanor Daley. Solo: Ediana Torres Freitas Larruscain, soprano

<i>Requiem aeternam dona eis Domine. Each night I listened for your call, when your call stopped I held my breath. suspended. I'd grow accustomed to a dialogue with silence, then wait for the sounds of night you, dying, and I but witness to the end.</i>	Descanso eterno dai a eles, Senhor. Cada noite eu procuro ouvir seu chamado, quando ele parou eu segurei meu fôlego. Suspenso. Eu vou acostumar com um diálogo com o silêncio, e então esperar pelos sons da noite. Você morrendo e eu sendo testemunha até o fim.
---	--

Out of the Deep do Requiem de Eleanor Daley. Solo: Leonardo Sperb, barítono

<i>Out of the deep have I called unto Thee, O Lord: Lord. hear my voice. O let Thine ears consider well: the voice of my complaint. If Thou Lord wilt be extreme to mark what is</i>	Das profundezas eu Lhe chamei Oh, Senhor: Senhor, ouve minha voz. Oh, deixe Seus ouvidos atentos à voz de minhas súplicas. Se Você, Senhor, cuidar de nossas iniquidades. Senhor,
--	---

<p><i>done amiss: O Lord. who may abide it? For there is mercy with Thee: therefore shalt Thou be feared. I look for the Lord: my soul doth wait for Him: and in His word is my trust. My soul fleeth unto the Lord; before the morning watch. I say, before the morning watch. O Israel, trust in the Lord, for with the Lord there is mercy: and with Him is plenteous redemption. And He shall redeem Israel from their sins.</i></p>	<p>quem vai sobrar? Pois há misericórdia em Você e por isso Você deve ser temido. Eu procuro o Senhor, minha alma espera por Ele e em Sua palavra está minha confiança. Minha alma anseia pelo Senhor, mais que os que anseiam pela manhã. Eu digo, mais que os que anseiam pela manhã. Oh, Israel, confie no Senhor, pois com o Senhor há misericórdia e com Ele há redenção abundante e Ele irá redimir Israel de seus pecados.</p>
--	---

In Remembrance do Requiem de Eleanor Daley

<p><i>Do not stand at my grave and weep. I am not there, I do not sleep I am the thousand winds that blow. I am the diamond glint on snow. I am the sunlight-ripened grain, I am the gentle morning rain. And when you wake in the morning's hush, I am the sweet uplifting rush of quiet birds in circled flight. I am the soft stars that shine at night. Do not stand at my grave and cry, I am not there, I did not die.</i></p>	<p>Não pare sobre meu túmulo e chore. Eu não estou lá; eu não dormi. Eu sou os mil ventos que sopram. Eu sou o brilho do diamante na neve. Eu sou o grão maturado pelo sol, Eu sou a chuva gentil da manhã. E quando você acorda na calma da manhã, eu sou o doce levantar apressado de silenciosos pássaros em voo circular. Eu sou as estrelas suaves que brilham à noite. Não pare sobre meu túmulo e chore, eu não estou lá, eu não morri.</p>
--	--